



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوغلامه جاده كبرده نومرو 70

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Մենեյի բէշին 120 = 6 պլըշ 60 = 42
լիք բօթա իւճրէթի 30 = 24 Տիր բօթաւ 30
ղուրուշ տուր
Տէրճ իսիլէճէք իւսնաթ իշին պլըճա բազաւ
լըզ օլուրուր
Ղազէթաւա միւթէպլիկ իսուսաթ իշին
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օլուրուր

65 Իտար/սանէմիզ Պէյօղլուստա ճառտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ, 21 ՄԱՅԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀԱՅ-ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՄԼ
ՀԱՏԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒՆ ՄԼՁ

Մեր եկեղեցւոյն արարողութիւններն այնպիսի հնաւուրց ճոխութիւն մը, և երկնային վեհմովստեան կնիք մ'ունին, որ պատկառանք կ'ազդէ ո'չ միայն մեզի, այլ նոյն իսկ օտարներուն: Եւրոպայի միշտ կը յայտնեն իրենց հիացումն մեր ազգային ծէսերուն: ասոնց այս վկայութիւնը մեր աչքին այնու մանաւանդ մեծ հեղինակութիւն ունի որ անկեղծութեան և քննադատման երեւոյթով դըրողներէ:

Այս կէտս կարծես թէ մեզմէ իւրաքանչիւր ոք լաւ ի միտ առած է, որով երբեմն ծայրայեղ խիստ պահպանողական ոգով հարկաւոր եղած բարի փոփոխութիւններն անգամ չենք ուզեր ընել: Մեր եկեղեցական պատմութեան մէջ ունինք բազմաթիւ օրինակներ ըսածիս: ուրեմն որչա'ի իրաւունք ունինք պահպարակելու այնպիսիներն որոնք կը յանդգնին իրենց գլխուն փոփոխութիւններ մուծանել մեր դարաւոր հնութեան կեանք ունեցող վեհ և պարզ արարողութիւններուն: Ո'չ մէկ քահանայ, ո'չ մէկ եպիսկոպոս կրնայ եկեղեցական ծէսերուն մէջ քմածին օտարամուտ արարողութիւններ, ձեւեր մտցունել, կը մեղանջէ այնպիսին այնպիսի ծանր մահուաչափ մեղք, որուն արձակում, որուն թողութիւն չկայ:

—Շատ հին սովորութիւն մը չէ կարծեմ Հայ վարդապետներուն Լատին եկեղեցիներուն մէջ Պատարագ մատուցանելը: չենք կրնար պարսաւել այս սովորութիւնն, քանի որ միաբանութեան և լաւ լոյր եկեղեցիներուն համար է առարկութիւնս: Բայց արդարացի չէ՞ մեր զայրոյթը երբ կը տեսնենք Հայ-քահանայն, որ Լատին եկեղեցւոյ մէջ հայերէն պատարագ մատուցած ժամանակ, այնպիսի օտարամուտ ձեւեր կ'առնու, որոնք ո'չ մերն են և ո'չ ալ մեզի պատահած: Զարմանալին այն է որ Լատին քահանայն Հայ եկեղեցիին մէջ միշտ իրեն զգեստներով կը պատարագէ, առանց ամենեւին փոփոխելու կէտ մ'իւր արարողութեան, գէթ մեր ազգային արժանապատուութիւնը չոյելու համար: Ընդհակառակն մեր քահանայներն անոնց եկեղեցիներուն մէջ, անոնց զգեստներով կը պատարագեն և կան ոմանք, որոնք քծնելու համար անոնց, Հայ-պատարագին Լատինական ձեւը կ'ուտան:

Բարեբաղդաբար այսպիսիներն չատ չեն: Սէնթ-Անդուան Միթթարեան մը կը պատարագէ կէտ առ կէտ հաւատարիմ գտնուելով իր Մաշտոցին: նոյնպէս Սէն-Բիէր աշխարհիկ վարդապետ մը, բայց Սէնթ-Մարի պատարագող վարդապետ մը:

պետը մեր քթին տակ, առ ոչինչ համարելով նաեւ մեր գերագոյն կրօնական ժողովը, կը պատարագէ հանապազօր (ըստ եւր. 9¹/₂) հայերէն լեզուաւ, բայց Լատինական ձեւերով, որոնք թէ' ծիծաղելի կ'ըլլան և թէ' անհանդուրժելի մեղք: Ազգային Մաշտոցին մէջ Պատարագի արարողութիւնը շատ որոշ եղանակաւ սահմանուած է և չեմ գիտեր ինչու այս վարդապետ հարկ կը տեսնէ նորաձեւութիւններու հետեւիլ: Քանի' անգամներ զայրացած մաքապուր դուրս եմ փախած այդ եկեղեցիէն ի տես այդ պատարագին, որուն բառերը միայն հայերէն են:—Դեռ վերջերս Ս. Քահանայապետը Շրջաբերական մ'ուղղած է առ որս անկ և, և ուր կը յայտնէ իր փափագը կէտ առ կէտ պահուած տեսնելու արեւելեան ծէսերը իրենց նոյնութեան մէջ: արդեօք Պապէն աւելի կ'աթոլիք ըլլալ կ'ուզեն այս վարդապետիս նմանեը: Ո'չ թէ կ'աթոլիկէանութիւնն է պատճառ մեր ազգային ծէսերուն փոփոխելուն, ինչպէս կը բարձրանան ոմանք, այլ մենք, Մեր օտարութեան մարմն, աշխարհակեցիկութեամբ և լի'նջ կ'ըլլային չորհրդապատճառ կ'ուտանք այլոց որ չքմեղանքի, անվստահութեան մրուրը քսեն Հռոմէ մայ Աթոռոյն վրայ:

Կրօնական ժողովը պէտք է խիստ տընօրինութիւններ վճռէ այս մասին և չի հանդուրժէ որ իրեն աչքին առջեւ օտարասէր ոմանք ժպրհին սրբապղծելու դարաւոր հնութեամբ նուիրական եղող ծէսերնիւ:

Այս մասին ուշադրութիւնն խնդրելով Ամեն. Գերբը. Տիրով ապահով կըրնամք ըլլալ թէ ինքն մեր եկեղեցւոյն Աւանդապահն ըլլալով, չի կրնար անտարբերութեամբ տեսնել որ անհատական մ'առ ոչինչ համարելով ամբողջ Հասարակութեան արդար զայրոյթը և նուաստացումն օտարաց առջեւ անհոգ շարունակէ իրեն սեպակականութիւն չեղող բանին օտարին զգեստներն հագնուեցընել:

ՅՈՒՆ. Յ. ԱԼԱՆ

Բերա, 16 Մայիս 93.

ԽԱՐԻՃԻԵ

Ինկիլթէրա մէճլիսի մէպուսանը 240 ըէյէ գարը 273 ըէյ իլ, հիւքիւմէթին գանուն լաիհասընը իւշիւճիւ մատտէսինին թէգէթիւրիւնիւ կէրիւն պրագմագ թէթիլիին ըէտտ իլլէմիշ տիր: Կլատսթօն գապիլիթօտունու իլթիգամ իտէն էքսէրիւթիլն պու սուրէթիլն ազալմասը՝ մուլալիթիլ ֆըրգասըն չէտիտ ալլըճլարընը մուճպ օլմուշ տուր:

Տէրպիլ աթ եարըը կիւնիւնտէ ագտը իճթիւմ իտիլմէճիս թէթիլի ըէտտ օլունմուշ տուր:

Յրանսա Մէճլիսի մէպուսանընտա Մ. Կիլմէ, Բանամա իշինէ թէչէպիւս իտէնիլին մուգալէլէլիլի հագգընտաթի լարթթօտունու մէճլիսէ թագտիմ իլլէմիշ տիր:

Ամէրիգա մէմալիթի միւճթէմիտը խարիճիւն նազըը, Չին հիւքիւմէթիին, Ամէրիգալըրը Չինտէն թարտ իթմէկի թէչտիտ իթմիշ օլունմուշ թէթիլի իթմիշ տիր:

Սըրպիտա մէպուսան ինթիլապաթը մուլթագամէն վուգու պուլմագտտըր: Հիւքիւմէթիին թէթիլ նամգէտլէրի ռատիգալարտան ինթիլապ իտիլմէթտէ տիրէր:

ՍԱՐԻԱՅԻՅԷ

Օսմանը սիկարէթլէրին մէմալիթի էճնէպիլէն իրաճ իշին թէչէթ օլունան չիթէթին միւտիլի ումուսիս Մ. Լանկ, էվլէթի կիւն Տէրիսաաթթէլէլէլիլ տիր: Միւմալէյ, Բէթի միւտիլի ումուսիլի տուր Մ. Համիթ Լանկըն էլէլէլի տիր:

Միւճթէմիլի Ամէրիգա մալիլէ նազըը վէ Օհիւ վալիի սապըը Մ. Յօսթէր, Օհիւ էկալէթիլնտէ քէնտի նամընա օլտէ պանգասընը իֆլաընը իւսն իթմիշ տիր:

Բումէլի տէմիլ եօլլարը թահլիլաթընը իքրամիլէսի մէսլէսինէ գարարը գաթի վէրիլմէլտէն էվլէլ, իթալիլալ տալիլէրին իֆաաթլէրի տիլէնիլմէլալալմէլէլէլիլնտէ պիլ գարար իթթիլալ օլունմասը իւզէրինէ, Բօմա թիւալէթ օտաը թարաֆընտան իթալիլալ տալիլէրին պիլ մէճլիսի մէլէլէրէթ ագտընա գարար վէրմիշ օլունմալարը՝ Բօմասան պաթէլէլալալ իլար օլունմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻԵ

Տիւն տալիլ ասքէրի վէ միլլի թըպպիլէն մէթթէպլէրի մուալիլիլն վէ շակիրաանընա Քիւղըտիւնտէ գիւսաթէթի սէնիլէն քէչիտէ պուլլըրմուշ տուր:

—Օնէպը վէ մէյլլէրի հէր մէվսիմտէ սաթըլապիլմէլ իւզրէ գուլունթմագ իշին էվրօբատա գուլլանընա մաքընալարտան նիւմուշ օլլարագ ճէլպ իտիլիպ, Պրուսա վէ էնգարէ վիւսեթիլլէրինտէ գուլլանըրմասընա, վէ ֆաիտէսի կէօրիլտիւկիւնտէ, պու ուսուլին թաալիլմինէ Օրման վէ մատէն նէգարէթիլնէ գարար վէրիլմիշ տիր:

—Էնգարէնէ կիլթալլէրինի եագմը օլտուլունմուշ Անատուլ տէմիլ եօլլարը սահիլիլ իմթիւալը Մ. Գաուլլա իլէ մէգըիւր տէմիլ եօլլարն տիրէթթօրու Մ. Քիւլման վէ տիլէր գէվալթը միւթէպլէր տիւն էնգարէտէն Տէրիսաաթթէլէլէլ տալիլ իթմիշ տիր:

Միւմալէյ Մ. Գաուլլա, տիւն Պապը Ալիլէն աղիլմէլթիլ, սատրալազամ հագրէթլէրինի գիւսարէթ իթմիշ տիր:

—Համալ էնաթընըն ֆահիլ իւճըլթ թալէպ իթմէլէրինէ մէպիլ, պու երկտէն էհալի իլէ էնաթը մէրգուլմէ պէյնիլտէ միւնազաա հուսուլինէ միւշէլլ գալմալագ իւզըլէ, պու խուսուտա Շէհիլ էմանէլինէ պիլ թարիֆա եաթըլմագտա օլտուլուն իշիլիլմիշ տիր:

—Յրանսա հիւքիւմէթիին Տէրիսաաթթէլէլ սէֆարէթիլ մաեթիլնէ մէմուր Բէթրէլ վաթօրու, ալիլէն Սէվասթօթըլ լիւմանընտա լէնկէրէնտա օլտուլուն սթրատալ Բուսիա իմքէրաթօրու տալիլ չէհիլ մէգըիւրտէ պուլունտուլունտա, մէգըիւր վաթօրըն գաթթանընը գիւսաթէլթէ տալէլթիլ, հագգընտա իլթիլալմալմէ մալսուտէ իպրագ իթմիշ տիր: Մէգըիւր վաթօր թալիլալարը Յրանսըլ գապըրիսթանընա կիտէրէթ, Գըրմ մուհարէպէսինտէ վէֆաթ իթմիշ օլտէ Յրանսըլ սաաթըրիլն մէլգալարը իւզէրինէ պիլ թաճ վալ իթմիլլէր տիր:

—Տիւնուլ ումուսիլէ միւտիլի ումուսիլի Մ. Նօպլէ, պիլ պուլունգայտան պէրու Բարիստէ պուլունտուլուն հալտէ պու քէրրէ չէհիլմիլլէլ տիր:

—Յրանսա վէ Իրան սէֆիլլէրի վէ Պուկար գաթու քէթիլալտաթը տիւն Պապը Ալիլտէ սատրալալ հագրէթլէրի իլէ միւլալագաթ իթմիլլէր տիր:

—Վիւսաթը Շահանէտէ խրիթիւսան ճէմալալարը, պէտէլիլ ասքէրիլ քէնտի միլլէթտալարը արաւսընտա թագսիմ վէ թէվլիլ իտէրէթ, պէտէլիլ մէգըիւր ագլէսիլն թօրլաեարագ հիւքիւմէթիլ Սէնիլէնէ իթալիլմէլէ մէլգուլն օլունպ, լաքին ալիլէն Ալտըն վիւսեթիլնտէն մէրօճիլ ալիլին վուգու պուլլան թէպլիլալտա, իլպու թէտպիլլին, վէրկիլլէրին մուլթագամէն թահիլլին կէճիթթիլիլ պիլթիլիլ օլմասըլլա, Ալտըն նահիլէսինտէ պէտէլիլ ասքէրիլն վարիտաթը ումուսիլէնին թահիլիլ գայտէսինէ թէվլիլէն ինրասըլ գարարալարը ըլլմը, վէ պու գարար Յէնէր բաթը

43271	173706	364063	540350	647008	764050	1094499	1413056	1607036	1868444
2	7	4	540461	9	774674	500	7	7	5
3	8	5	2	10	2	1154972	9	8	1947431
4	9	370056	3	647076	3	3	60	9	2
13346	10	7	4	7	4	4	1436146	40	3
8	180101	9	5	8	777446	5	7	1626641	5
9	2	60	544107	9	7	1183386	8	2	1950127
50	3	370461	8	80	8	8	9	3	8
15726	4	2	9	652121	9	9	50	4	9
7	215561	3	10	2	50	90	1463591	5	30
8	2	4	558051	4	782496	1197777	2	1642926	
30	3	5	2	5	8	8	3	8	
34996	4	411356	3	654831	9	9	4	9	
7	228701	7	4	2	500	80	5	30	
8	2	8	5	3	783566	1208907	1464962	1706521	
9	3	9	577141	4	7	9	3	2	
35000	4	60	2	5	8	10	4	3	
39171	5	432431	3	679901	9	1231746	5	4	
2	260067	2	4	2	825536	7	15131	6	5
3	8	3	5	3	8	8	7	1712251	
4	9	4	577236	4	9	9	8	2	
5	70	5	7	5	60	50	1517706	3	
56291	276251	435091	8	683681	840636	1249421	7	4	
2	2	2	9	2	7	2	8	5	
4	4	3	40	3	8	3	9	1736306	
5	5	4	581886	4	9	4	10	8	
56716	291288	5	7	5	868886	5	1540996	9	
7	9	436021	8	686626	7	1253256	7	10	
8	90	2	9	7	8	7	8	1771636	
9	303426	3	90	8	9	8	9	7	
20	7	4	584596	9	90	9	1000	8	
72321	8	5	7	30	880176	60	1545621	9	
2	9	439311	8	702086	7	1346751	2	40	
3	30	2	9	7	8	2	3	1809461	
4	334706	3	587906	8	9	4	4	2	
5	7	4	7	9	80	5	5	3	
79071	8	5	8	9	892711	1348426	1552106	4	
2	9	459526	9	717316	2	7	7	5	
3	10	8	10	7	3	8	8	1822156	
4	340011	9	593801	8	4	9	9	7	
5	2	30	2	9	5	30	10	8	
89821	3	468766	3	20	948171	1358316	1554816	9	
2	4	7	4	718536	2	8	7	60	
3	5	9	5	7	3	9	8	1823541	
4	345446	70	617416	8	4	20	9	2	
5	7	473452	7	9	5	1376261	20	3	
98036	8	3	8	40	962866	2	1566566	4	
7	50	4	9	726392	7	3	7	5	
8	355176	5	20	3	8	4	8	1836371	
9	7	511601	623736	4	9	5	9	2	
40	8	3	7	5	70	1410926	1592276	3	
102021	9	4	8	727596	1019926	7	7	4	
2	80	5	9	7	8	8	8	5	
3	359306	521021							

քի չօճուղ տաճա թէվիտ իթմիչ, վէ պուշար չէնտ կիւն եայաեւր, վէֆաթ իթաիթէրի կիւյի, վարիտէ-լէրի տէ եայաեւմաեւր թէրքի հա-եաթ իյէմիչ տիր:

— Սիվաւ վիւսեթ ինտէ վագը եր-տըզէի գաղապընտա պիր չօգ սէնէ-լէրտէն պէրու միսի կէօրիւմէմիչ պիր պուրէթ տէ սօվուգ ինրաի հիւքմ իթմիչ, վէ հալէա աւարը միւթէհա-սիւֆէսինի կէօթէրմէքտէ պուլուն-մուչ օլան չիտտէթիլ գըչ եիւղիւն-տէն չիթթէի էհալի ֆէվգէլատէ տիւչարը մուգաիգա օլտուղու ճի-հէթլէ, էհալի մէրգուճէէ թօ-խուժուգ զաիթիւ վէ սաիթէ թէ-տարիքի իչին մագամը վիւսեթ տէն ինապ իտէնլէրէ ինրաի թէպիլղաթ գըլընմը օլտուղու մահէլլինտէն ի-չար գըլընմը տըր:

— Տիւն Գալաթատա պաղը Բուժ չօճուղարընն սաթտըղարը թաճ-վիւթ նուճէրօլարը իրանլարընն չըգան տէֆաթի նուճէրօլարըն իրան-նամէլէրի օլտուղու կէօրիւմէքէ, պուշարը սաթտըրան պիր Բուժ մաթպաաճը տէրտէսթ իտիլէրէք, զապըթաեա թէսիւմ գըլընմը տըր:

ՏԵՃԵԹԼԻ ՊԻՐ ԶԻՆԱԵԻԹ

Եունան առաւարընտան զուհուր իտէն վէ 13 նէֆէրտէն միւրէքէպ պուլունան գուրսան կէմիսինի մայիսին 14 կիւնտէ Բօտօս ճիւղարընտա պիր առատա Բա-նէլէօն նամ Եունան վաթօր գուժաւն-եաթ մէմուրլարընտան Բինօսուլն իանէ-սինէ հիւճուժ իտէրէք, պէչ քիլիեի:

գաթլ, վէ մէրգուճուճ մէվճուտ ագ-չէսիլէ գուժաւնանըն մալի օլան 2 պին մէճիտիեիլէք իւչ կուրու ալարագ ֆի-րարիլէտիթէրի վէ թաազիպլէրինէ միւ-սարաաթ իտիլտիկի՝ տիւնքի կիւն ալը-նան պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլալը-մըչ տըր:

ԱՇՎԱԼԸ ՀԱՎԱ

Հինաիթաւն թարաֆարընտա կէչէն հաֆթա զուհուր իտէն զաեթլէլ չիտ-տէթլի պօրա վէ գաարըղաաա Պէնկալ քէօրֆէզինտէ պուլունան ճէրմանիւ նամ վաթօրու թալֆա վէ եօճուլարընտան՝ վաթօրա հիւճուժ իտէն տալկալար իւչ էսէն րիւզիւարըն չիտտէթինէ մէպի 64 քիլի տէնիլգէ տիւչիւպ պօղուժուճ-լար տըր:

Կէչէն հաֆթա իթալիանըն Միւսն պէլաէսի ճիւղարընտա էքուրիա վէ Ֆուլ-րա գաղալարընտա զաեթլէլ իրի տա-նէլի տօլու աիւչիւպ մէքուրաթ քեա-միլէն խարապ օլմուչ, վէ հաթթա թար-լալարընտա իւչէմէքտէ օլան իթի չիթթ-ճի, սըղընաճագ պիր մահէլլ պուլունա-տըղարընտան, պալարընտա իսապլէլ ի-տէն տօլու տանէլէրինի թէնսիթինտէն սէրսէմէնէրէք եէրէ տիւչիւպ վէ նի-հաեթլ վէֆաթ իթմիլէր տիր: Տօլու տանէլէրինի պէօեիւքիւ կիւ 8 սանթի-մէթրօ իտուկի անլալընմը տըր:

ԳՕԼԵՐԱ

Պասարատա մայիս 19 տա 10 քիլի գօ-լէրաեա թուժուլուպ, Յի էվլէլէր միւ-սապլարտան օլարագ 6 քիլի վէֆաթ իթմիչ տիր:

Մայիս 19 տան իթիպարէն Մարաիլա-տան կէչէն իսէֆիլէլէրին մուպէէնէլ թըպպիլէեի չէտիտէլ թալի օլմաճագ-լարընտա Սըհիլէէ մէճիլիսնէ գարար վէ-րիլմիւ տիր:

Մայիս 14 տէն իթիպարէն Պասարատան, Մօհամարատան վէ Ֆաօտան կէչէն սէ-ֆիլէլէր՝ Գամարան թէհաֆֆիլ գալանէ-սինտէ 10 կիւն գարաթիլտաեա թապի օլմաճագլար տըր:

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

Սէլանիք մահէմէլէրինտէն պիրին-տէ պու կիւնլէրտէ զարիպ պիր տա-վաեա գըեամիթիլմիչ տիր: Միւտ-տաի արապ պիր գատըն վէ միւտ-տաի ալէյհտէ արապ պիր էրքէք օ-լուպ, գատընըն հուղուրը մահէ-մէտէ վագը օլան իթաաթսինէ կէօ-րէ, պիր սէնէ էվլէլ Սէլանիքտէ վուգու պուլան ետնկընտա էվլէրի եանրպ, տիւչար օլտուղարըն սէֆա-լէթի վէ գէվճիւնի քէտէլլինի կէօ-րիւպ, եանան խանէլինի արաաթընտա պիր միգտար ագչէ տէֆն իթմիչ օլ-տաղուճու գէվճիւնէ սէօլլէմիչ, վէ գէվճ իլէ գէվճէ պիր կիճէ պու ար-սաեա կիտիպ հաֆիլիեալ ինրասըլ-լա չըգաղըլան իւչ քիւպտէ լիւրա, մահմուտիէ, վէ րուպլի օլարագ 800 իրալըգ ագճէ մէվճուտ իտուկի կէօ-րիւմիւ տիր: Օ կիճէ մէպլաղը մէքըլըր ալընաճագ իքէն, գէվճին թալէպի իւզէրինէ տաճա միւնաթիպ պիր կիւնտէ գալտըրմագ իւղրէ, քիւպլէր թէքրար կէօմիւմիւ տիր: Չէնտ կիւն սօնրա գատըն՝ գէվճի-նին իսրաֆաթ տա պուլունտուղուճու կէօրմէքլէ չիւպհէլէնիպ, քիւպլէրին կէօմիւմիւ օլտուղլարը արաեա

կիթտիթտէ, պուշարտան էսէր գալ-մաաղընը կէօրէլէք, գէվճիւնի մէվ-ճուտ ագչէի ալարագ իսրաֆաթա գօեուլտու գուճու տնլաաղը ճիլէթ-լէ, քարալարը մէյտաաա չըգարմա-սընը վէվճիւնէ իթմիչ իթմիչ տէ, մէրգուժ գուլագ ասմաաղընտան, իչ մահէմէէ տիւչիւ տիր:

Պու կիւնքի նիւսթէմիլտէ, Հա-պուրկտա Մ. Մ. Վալանիլէն վէ չիւ-րէքեաթ նամ մապուլէ պանգաւնը իւնը տէրճ իտիլմիչ տիր: Իչպու ի-լանտա պէեան օլունան թէչէպպիւս՝ խուսուսի պիր չէյ օլմանըպ, հիւքիւ-մէթին րուլաաթ վէ թէնմիւնթըն հա-յիլ իքրամիլէլի տէվլէթ րիեանգօսու օլմաաղլա, օլ պապտէ գարիուճուճու-ղուն տիգգաթըն տալլէթ իլլէրիգ:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԼԸ

Գալաթա 20 մայիս.	
Ումուժի 19 մայիս. գար. գուր. 24 4	
ալըլ. 20 տուպըր գ. ք. գուր. 24 6	
Իւնիֆիլէ գատ.	
Սէրի Ա. Ս. Իսթիգրապ	35
Ե. Բ. Գուր.	33 40
Ե. Գ. Գ. ք.	24 35
Բուճէլի չըմիւնտըֆէրի	89 75
Ագչէ ֆալիլի	6 00
Բարօր	
Հէվալէսիլ	00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍՈՆԱԼԱՐԸ	
Գրէտի ժիւնէրալ	7 32
Իսթանպուլ պանգաթ	3 20
Սօսիթէ ժիւնէրալ	
Թրամպա	5 60
Սօսիթէ 10 թթ ման պանգաթ	4 22
ԱԳՁԵԼԵՐԻ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. իրապը 100 գրուչտան 2ր. 1.	
Պէեաղ Մէճիլիէ ֆարգը	107 27
Մէթալիք	96 20
Պէլլիք	101 00
Ալթըլըք	102 00
Ինկիլիլ լիւրաթ	110 11
Ֆրանսըգ ալթուճու	87 27
Բօլ	90 20
Գրէմիլ ալթուճու	51 15
Գապան գալմէսը	08 67
Թահվիլթը Օսմանիլէ	83 20
Թահվիլթը Օսմանիլէ գ. ք.	83 20

— Խայր, Ֆէրնան իլէ Լէօն Բօլան հաղընտա տախի սանա պաղը չէյլէր սէօլլէմէք իսթէրիմ:

— Հա հա, քէնտիսինէ պու կիւն նէ՞ վաղը օլտու պի-լի՞րմիսինիլ: Պիչարէ Լէօն պու սապահ պուրատան տիլանէ կիպի տիւչարը չըգըպ, թիւրգուաղըն արգասընտան գօլտու: Ֆաղաթ պիլմէմը եէթիլէպիլտի մի:

— Էվլէթ, իքի սաաթ սօնրա եէթիլտի:

Պու սըրատա տախի սըր Վիլիամս Բօգամպօլա պաղը վա-գըլարը նագլ իթտի:

Բօգամպօլ. Լէօնուն՝ խանէսինի թէրը իտէնէկինի մէ-մուլ իտէրմիսինիլ:

— Էվլէթ:

— Չօճուղուճու տա պէրապէր ալաճաղընը:

— Իլլէթ օրաաղըն պիլմէմ, ֆաղաթ ինթիմալ տըր:

— Չօճուղու պիրիլքտէ ալըրա, նէ՞ եաբաճաղըլ:

Սըր Վիլիամս. (Եիւղիւնտէ չէյթանի պիր թէպէսիւմ հասըլ օլարագ.) Չօգտան պէրի Սըրիլդէն ինթիգամալմագ արգուսինտէեիմ. իմտի չօճուղուճու, էօքսիլ վէ սահիպսիլ չօճուղար խայրաթիսանէսինէ վագ իտէնէեիմ:

— Էյ բէտէրինի:

— Օ պաղա մաատէ տիր:

— Սիլի տինլէթօրուժ ամճա:

— Էվլէլէ տախի սանա սէօլլէտիմ. Լէօն իլէ Ֆէրնան ա-րաաղընտա քիւչիլը պիր թրաճէտիա օեուճու ինրասընը տիւ-չիւնիւթօրուժ: Լէօն, զաեթլ գուվլէթլի տիր, էլլինտէ պիր պըլապ օլտուճ մու, պիր պուգաղը պիլէ պօղաղաեապիլիլ: Իմտի, հէր իքիսինի պիրիպիրինէ րաթ կէթիլմէք ֆիքրին-տէեիմ:

— Նէ՞ պիւեիլ թաապվուր:

— Կիճէ վագթը... պիր գատընըն ըլըգսըլ եաթագ օ-տաաղընտա, իքի գըսգանճ քիսսէլէր պիրիպիրինէ թէսա-տիւֆ իտէրլէրսէ, վէ պուշարտան պիրինի էլլինտէ պիր գա-մա օլուրա... Ֆաղաթ, - տէտի սըր Վիլիամս՝ պիրտէն պիրէ

Սըր Վիլիամս. - Հայ հայ, տիեէրէք, շալիլտինին գար-չըսընտա օթուրտու, վէ պատէհու, - Շէրիւպէնի կէօրտիւն միւ, տէյի սիւալ իթտի:

— Էվլէթ:

— Էյ նէ՞ խապէր:

— Մարքիլ զաեթլ եիւքսէք պիր հալ կէօթէրմիչ տիր:

— Նէ՞ կիպի:

— Ալըգընըն հիւսիեալթա միւթէալիլ իգրարընը տին-լէմիչ...

— Հիլ պիր ճէվապ վէրմէմիչ մի:

— Խայր:

Պու սուրէթլէ Բօգամպօլ, իւք կիճէսի մաատա Մալասի-նին խանէսինտէ վուգու պուլմուչ օլան վէ Շէրիւպէն թարա-ֆընտան քէնտիսինէ լուղէթ պէ լուղէթ նագլ իտիլմիչ պու-լունան մէնղարէեի սըր Վիլիամս հիւքեաեէ իթտի, վէ պա-տէհու էսէրը թէնսիլի կէօթէրէք:

— Իլլէթ կէօրիւթօրուճուճ, պիլ պու իլտէ բէք իլլէրի կիթմիչ տէյիլիլ, տէտի:

— Էյլլէ՞մի զանն իտէրսին:

— Հաթթա միւ Տաիւնալթանըն պէչ միլիօն ֆրանգընը էլտէ իթմէք իւմիտի, չիմտի հէր վագթթտան զիւտաէ պիլ-տէն իրաղլանմը օլտուղու իթիլգատընտաեիմ:

— Սէվիլիլիլ եէկէնիմ, պու պապտէ սէն եանըլրեօրսուճ:

Բօգամպօլ, օթուրմուչ օլտուղու գօլթուգլու իսկէմէտէ սըլըատը, վէ սըր Վիլիամս տա օթուրտուղու գօլթուգլունուն էնսէսինէ տաճա զիւտաէ եապանալագ, տիլլէրինի եէկտի-կէրինէ գալմուչտուրտուգտան սօնրա:

— Տօթթուժ վէ շալիլտիմ, սէն, պէնիմ էն մուաղգէլ իւմիտէրիմ հաղընտա եանըլրեօրսուճ, տէտի:

— Նէ՞ խուսուտա սէվիլիլ ամճա:

— Ահմադ օլմաղըլըն պու պապտէ պիւեիլը պիր էօ-ղիւր տիր:

— Իլթիֆաթընըլա թէնէքըլը իտէրիմ ամճա:

